

T.C.

MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI

ÖZEL ÖĞRETİM KURUMLARI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

ORTAÖĞRETİM KURUMLARI
FARŞA DERSİ ÖĞRETİM PROGRAMI

ANKARA

2017

İÇİNDEKİLER

1. GİRİŞ.....	1
2. PROGRAMIN FELSEFESİ.....	1
3. PROGRAMIN YAPISI VE TEMEL YAKLAŞIMI.....	2
4. PROGRAMIN GENEL AMAÇLARI.....	2
5. ÖĞRENME VE ÖĞRETME SÜREÇLERİ.....	3
6. ÖĞRENME ALANLARI VE KAZANIMLAR.....	4
A. DİNLEME.....	4
B. OKUMA.....	5
C. YAZMA.....	5
D. KONUŞMA.....	5
E. KAZANIMLAR.....	6
7. ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME.....	7
EK 1 - Farsça Dersi Öğretim Programı A1 Seviyesi Kazanım Tablosu.....	8
EK 2 - Farsça Dersi Öğretim Programı A2 Seviyesi Kazanım Tablosu.....	14

1. GİRİŞ

Farsça Dersi Öğretim Programı ortaöğretim okulları için seçmeli ders olarak hazırlanmıştır. Programın hazırlanmasında Avrupa Konseyi tarafından yabancı dil öğrenimi ve öğretimi için yabancı dil dersinin uygulanmasına dair karşılaştırılabilir standartlar getiren “Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni”nden yararlanılmıştır.

Öğrencilerin öğrendikleri dili bir iletişim aracı olarak görmeleri hedeflenmiş olup Farsça kullanılan ortamlarda temel ihtiyaçlarını karşılayacak düzeyde dile hâkim olmaları dikkate alınmıştır. Ayrıca öğrencilerin dili öğrenme sürecinde problem çözme, yaratıcı olma, kendini doğru değerlendirme, ihtiyaçlarını belirleme, öğrenme sürecine hâkim olma gibi günümüz gereklilikleri de göz önünde bulundurulmuştur.

Farsça Dersi Öğretim Programı hedeflenen yaş grubunun zihinsel, ruhsal ve duygusal gelişimine uygun olarak; bilişsel, duyuşsal ve psikomotor alanlarla ilgili becerilerin geliştirilmesine yönelik olarak hazırlanmıştır. Öğrencilerin yapabilirlikleri, hazır bulunuşlukları ve ilgi alanları kapsamında dört dil becerisi birbirleriyle bağlantılı dinamik bir süreç içerisinde kazanımlar hedef alınarak hazırlanmıştır.

Öğrencilerin bu öğrenme süreci içinde gerekli bilgi, beceri ve tutumu geliştirmeleri göz önünde bulundurulmuştur. Bunun yanı sıra kazanımlar öğrencilerin zihinsel, ruhsal ve duygusal gelişimine uygun olarak basitten zora, somuttan soyuta, birbirlerine basamak olacak şekilde ve sarmal olarak düzenlenmiştir.

Bu kazanımların etkin bir şekilde gerçekleştirilmesi için etkin öğrenme ortamlarının sağlanması esas alınmıştır ve öğrenme ortamlarının verimli olması için de gerekli açıklamalar verilmiştir. Temalar öğrencilerin ilgi alanlarıyla örtüşecek, bilgi, beceri ve tutumlarını geliştirecek ve kazanımlar ve dört dil becerisiyle harmanlanacak şekilde verilmiştir. Kısaca Farsça Dersi Öğretim Programı öğrencilerin öğrenim düzeyine, becerilerine, ilgi ve alakalarına uygun temalar, kazanımlar, dört dil becerisi ve gerekli açıklamaları içine alan dinamik bir örüntüyle verilmiştir.

2. PROGRAMIN FELSEFESİ

Farsça Dersi Öğretim Programı'nın felsefesi; Farsça öğrenmeye ilgi duyan, Farsçayı tüm iletişim ortamlarında kullanabilen, kendini tanıyan, kendi ihtiyaçlarını fark eden, sağlıklı ve dinamik öğrenme ortamlarında bu dili öğrenen, kendilerini aktif birer katılımcı olarak öğrenme süreçlerinin içine sokan, düşünen, problem çözebilen, yaratıcı, girişimci ve gelişime açık bireyler yetiştirmektir.

3. PROGRAMIN YAPISI VE TEMEL YAKLAŞIMI

Farsça Dersi Öğretim Programı “Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni “ne göre A1 ve A2 düzeylerinde haftalık iki saat, toplam 144 ders saati olarak düzenlenmiştir. Program ortaöğretim kurumlarında seçmeli dersler arasında yer alan ikinci yabancı dil dersinde uygulanmak üzere hazırlanmıştır.

Farsça Dersi Öğretim Programı’nda iletişimsel ve yapılandırıcı yaklaşım esas alınmıştır. Bu nedenle dilin kurallarının doğrudan öğretilmesinden ziyade bağlam içinde araştırılıp bulunması, dilin bir iletişim aracı olarak kullanılması, yeni edinimlerin önceki edinimlerin üzerine eklenerek süreklilik arz etmesi ve önceki edinimlerin sonraki edinimlere basamak olarak öğrenme sürecinin sarmal yapıda olması hedeflenmiştir. Ayrıca buna göre, bu programda öğrencilerin öğrenmeyi yaşam boyu devam eden bir süreç olarak algılamaları, dil öğrenmeye pozitif bir yaklaşım sergilemeleri, anlayarak ve kavrayarak bilgiyi edinmeleri ve bu edinimleri hedef dilin çeşitli ortamlarında kullanmaları hedeflenmiştir.

Öğrencilerin hedef dili öğrenmeye istek duyacakları ve hedef dili geliştirebilecekleri öğrenme ortamlarının sağlanması ayrıca esastır. Bu doğrultuda programda dört dil becerisinin orantılı olarak kullanılacağı rol yapma, taklit etme, uyarlama, problem çözme, takım ruhu geliştirerek birlikte eğitsel oyunlar oynama gibi teknikler önerilmektedir. Programda öğrencilerin resim, müzik, sinema, tiyatro, edebiyat gibi çeşitli sanat alanlarından ve bilimsel gerçeklerden faydalanarak dili hayatın dışında tutmadan hayatın içine alarak öğrenme sürecine devam etmeleri öngörülmektedir.

4. PROGRAMIN GENEL AMAÇLARI

1739 sayılı Millî Eğitim Temel Kanunu’nda belirtilen Türk millî eğitiminin genel amaç ve temel ilkelerine uygun olarak Farsça Dersi Öğretim Programı’nı tamamlayan öğrencilerde aşağıdaki amaçların gerçekleştirilmesi hedeflenmiştir:

1. Hedef dile karşı olumlu bir yaklaşım sergileyebilmeleri,
2. Hedef dilin kendi ana dilinden farklı bir dil olduğunun farkına varabilmeleri,
3. Hedef dil ile ana dil arasındaki benzerlikleri ve farklılıkları tespit edebilmeleri,
4. Hedef dili günlük yaşamda sözlü ve yazılı olarak kullanabilmeleri,
5. Kendi öz değerlerini anlayabilmeleri ve farklı değerlere saygı gösterebilmeleri,
6. Karşılaştıkları farklı durumlara yönelik hedef dilde problem çözebilmeleri,
7. Eleştirel bakış açısı geliştirebilmeleri,

8. Hedef dilin kültürüne ilgi duyup hedef dilin kültürünü tanıyabilmeleri,
9. Hedef dilde, kendi kültürünü doğru olarak tanıtabilmeleri,
10. Hedef dildeki ve ana dildeki sanatsal, bilimsel gelişmeleri ve ürünleri takip edebilmeleri,
11. Hedef dilde kendilerini ifade edebilmeleri,
12. Hedef dilde kendi öğrenme sürecini takip edebilmeleri,
13. Hedef dili öğrenirken iyi gözlemci olabilmeleri,
14. Dil öğrenme süreçlerinde teknolojik gelişmelerden yeterince faydalanabilmeleri,
15. Kültürel farklılıklara duyarlılık geliştirebilmeleri,
16. Hedef dilde bilişsel, duyuşsal ve iletişimsel gelişimlerine uygun görsel, işitsel ve yazılı kaynaklardan yeterince istifade edebilmeleri beklenmektedir.

5. ÖĞRENME VE ÖĞRETME SÜREÇLERİ

1. İletişimci yaklaşımda, dilin temel işlevi olan yazılı ve sözlü iletişim esastır. İletişimci yaklaşımda, öğrenciden beklenen öğrendiği hedef dili bir iletişim aracı olarak kullanmasıdır. Öğrenci, dil öğrenme ve öğretme sürecinde kalıp ifadeleri ezberlemek yerine öğrendiklerini anlamaya ve kavramaya çalışır. Sonrasında bu bilgileri sözel ve yazılı olarak kullanmayı hedefler. İletişimsel yaklaşımda dil bilgisi kuralları, yazım kuralları ve sesletim kuralları gibi dil ile ilgili kurallar, öğrenciye doğrudan kural olarak verilmez, bunun yerine bağlam içinde verilir. Böylece kuralların uygulanmış hâlini bağlam içinde gören öğrencilerden, kuralları görüp bu kuralları kavramaları veya bağlam içinde araştırıp bulmaları beklenir.
2. Öğrencilerin öğrenme ve öğretim sürecinde etkin olmaları hedeflenir. Bu nedenle Farsça Dersi Öğretim Programı'na göre öğretim ortamının öğrenci merkezli yaklaşıma göre düzenlenerek öğrencilerin etkin olarak derse katılımları sağlanır.
3. Öğrenci merkezli yaklaşımın bir uzantısı olarak gelen öğrenmeyi öğrenme; bireyin eğitim sürecini bağımsız bir şekilde yönetmesi, bu sürecin farkında olması ve öğrenme sürecinin sorumluluğunu almasıdır. Farsça Öğretim Programı'na göre öğrenciler öğrenmeyi öğrenmeli ve öğrenim sürecini buna göre devam ettirmelidir.
4. Tematik yaklaşımda kavramlar bir bütün olarak alınır ve disiplinler arası ilişkilendirmeyle verildiğinden bu programda kavramlar bütünsel bir yaklaşımla ele alınmıştır.

5. Eylem odaklı yaklaşım, öğrencileri sosyal aktörler olarak tanımlamaktadır. İhtiyaçların karşılanması için dilin iletişimsel olarak öğrenildiği dikkate alınırsa öğrencilerin ihtiyaçlarının öğrenim sürecinde öne çıkarılması, öğrencilerde kesinlikle öğrenmeye istek uyandıracaktır. Öğretmen, bu öğrenim ortamında öğrenimi kolaylaştırıcı ve yol göstericidir. Böylece öğrenciler, hedef dilden ihtiyaçları doğrultusunda yararlanmalıdır. Ayrıca öğrenme sürecindeki kazanımlar öğrencilerin gerçek hayattaki ihtiyaçları ile ilişkilendirilmelidir.

6. ÖĞRENME ALANLARI VE KAZANIMLAR

Dil öğrenme süreci; iletişime dayalı bir süreç olduğundan Farsça Öğretim Programı dört iletişimsel beceriden; dinleme, okuma, konuşma ve yazma öğrenme alanları üzerine kurgulanmıştır. Farsça Dersi Öğretim Programı'nda, "dinleme", "okuma", "konuşma" ve "yazma" becerileri aynı derecede öneme sahiptir. Doğal iletişim ortamında olduğu gibi birbirleriyle etkileşim ve ilişki içindedirler. Diğer bir deyişle birbirlerini tamamlamaktadırlar. Kısacası bu dört dil becerisinin bir bütünlük içinde verilmesi, iletişimsel yaklaşımın temel ilkelerinden biri olduğundan Farsça Dersi Öğretim Programı, öğrencilerin edindikleri dil kazanımlarını en etkin şekilde kullanma ve uygulama ortamlarını dört dil becerisi üzerinden sistematik olarak gerçekleştirmektedir.

A. DİNLEME

Dinleme, dil öğrenme sürecinin olmazsa olmazıdır. Farsça Dersi Öğretim Programı'nda dinleme, öğrenme ve öğretme sürecinde öğrencilerin etkin katılımları ile gerçekleşir. Öğretim programına göre öğrenciler duyduklarının tamamını anlamasalar bile genel olarak söylenmek istenen anlamları, sesleri ayırır, vurgu ve tonların farkına varırlar. Sözel dizinde sesleri fark etmek, sözcükleri ve anlamını fark etmek, basit cümleleri anlamak dil öğreniminde konuşmaya giden önemli bir aşamadır. Dinleme etkinliklerinin ardından yazma ve konuşma becerilerine yönelik etkinlikler verilerek dinleme becerisi pekiştirilmelidir.

Ayrıca öğretmen dinleme becerisinin gerçekleşmesindeki en önemli iletişimsel kaynaktır. Bu nedenle hedef dili sesletim kurallarına dikkat ederek vermeli ve hedef dili sınıf içinde kullanmaya öğrencileri özendirilmelidir. Dili öğrenme ve öğretme sürecinde öğretmen, öğrencilerin bilişsel, duyuşsal, psikomotor düzeyine uygun sesli ve görüntülü eğitim materyalleri kullanmalıdır. Dinleme becerisinin sınıf dışında geliştirilmesinde öğrenciler otantik materyallerden de yararlandırılmalıdır. Ancak öğrencilerin hazır bulunuşluğuna uygun olmayan görsel ve işitsel materyallerin kullanılması öğrencilerde isteklendirme eksikliğine sebep olabileceğinden kontrollü olarak verilmesi önerilir.

B. OKUMA

Okuma becerisi, öğrencilerin yaşam boyu geliştirecekleri bir beceri olduğundan, öğrenciler kendi ana dillerinde olduğu gibi hedef dilde de okumaya özendirilmelidir. Okuma becerisinin, öğrencilerin kelime hazinesini geliştirmelerini, bağlam içinde okuduğuna anlam vermelerini, çeşitli dil yapılarını görüp tanımalarını ve daha sonra bu yapıları yazma ve konuşmada kullanmalarını, özgün metinlerin özünü zorlanmadan anlamalarını ve öğrencilerin kendilerini ve düşüncelerini doğru ve kolay ifade edebilmelerini sağlamak gibi birden fazla işlevi vardır. Ayrıca okuma, kültürler arası bilginin akışını ve etkileşimini sağlamaktadır.

C. YAZMA

Yazma becerisi, dil öğretiminde öğrencilerin öğrendiklerini kullanarak gösterebildikleri önemli bir aşamadır. Özellikle A1 seviyesinde yazma çalışmaları kısıtlı ve kontrollü olarak verilmelidir. Yazma etkinliği öncesinde öğrencilerin hazır bulunuşlukları sağlanmalıdır. Yazma etkinliği öncesinde diğer dinleme ve okuma gibi beceriler çalıştırılarak öğrenciler edindikleri becerilerle ve bilgilerle üretmeye hazır olmalıdırlar.

Bu öğrenme aşamasında öğrenciler bilişsel düzeyde, anlamlı cümleler kurarak bir metin oluşturabilecek durumda olmalıdırlar. Farsça Dersi Öğretim Programı çerçevesinde öğrencilerin sınıf içinde ve sınıf dışında, form doldurmaları, kişisel ve resmî mektup, elektronik posta, elektronik kart, kartpostal, öz geçmiş, faks ve telgraf, diyalog, paragraf, menü, anlık ileti, ilan, reklam, iş ilanı yazmaları, alışveriş listesi yapmaları, not almaları ve boşluk doldurmaları önerilir. Özellikle günlük hayatta ihtiyaç duyulan yazışma etkinliklerinin doğru öğrenim ortamlarında kullanılması gerekmektedir.

Yazılı iletişimin önem kazandığı günümüzde yazım kurallarını uygulama, yazmadan önce plan yapma ve taslak hazırlama, yazdığı ürünleri düzeltme, geliştirme ve sunma, yazısında anlam akışını sağlama, doğru ifadeleri kullanabilme ve bu ifadeleri doğru olarak ilişkilendirebilme esastır. Bunun yanı sıra yazmada adap kurallarına uyma, öğrencilerin kişisel gelişimi yönünden verilmesi gereken önemli bir edinimdir. Sınıf içi çalışmalarda yazma becerisi geliştirilirken noktalama işaretlerinin doğru ve yerinde, kelimelerin işlevlerine göre doğru ve anlamlı kullanılmasına dikkat çekilmeli ve özendirilmelidir.

D. KONUŞMA

Konuşma becerisi, yazma becerisi gibi öğrencinin öğrendiğini kullanarak gösterebildiği bir diğer deyişle üretebildiği bir aşamadır. Bu nedenle dil öğretiminde önemlidir. Öğrencilerin özellikle A1 seviyesinde hedef dili akıcı bir şekilde konuşmaları beklenemez. Ancak öğrenciler aldıkları küçük desteklerle ve yapmış oldukları düzeltmelerle konuşmayı başlatabilir, sürdürebilir ve bitirebilirler.

Öğrenciler anlamadıklarını sorabilirler, konuşmalarında doğru yapı ve ifadeleri kullanabilirler. Zaman içinde uygun konuşma stratejileri geliştirebilirler. Bazı kalıp ifadeleri kullanarak özür diler, izin ister, rica eder ve cevap verirler.

Konuşma becerisi, özellikle sık tekrar çalışmaları yaptırılarak ve doğru öğrenme ortamları oluşturularak pekiştirilir. Öğrencilerin hedef dilde konuşmaya ihtiyaç duyacakları ortamlar yaratılmalı ve öğrenciler hedef dilde konuşmaya özendirilmelidir. Öğrencilere sesletim (telaffuz) kuralları ve bu kuralları doğru uygulamaları dinleme becerisi ile zaman içinde pekiştirilerek kazandırılmalıdır. Özellikle işitsel ve görsel otantik materyaller kullanılmalıdır. Ayrıca konuşma becerisinde beden dilinin kullanılması önemlidir.

E. KAZANIMLAR

Farsça Dersi Öğretim Programı'nın hazırlanmasında Avrupa Konseyi tarafından hazırlanan "Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni"nden faydalanılmış ve bu doğrultuda kazanımlar hazırlanmıştır. A1 ve A2 düzeylerine göre programda hedeflenen ortak kazanımlar aşağıdaki tabloda verilmiştir.

A1	Selamlaşır. Kendini ve başkasını tanıtır. Belli kalıp ifadeleri kullanarak hatır sorar, izin ister, rica eder, teşekkür eder, davet eder, zamanı sorar ve söyler, duymadığını tekrar etmesini ister. Kendisi, ailesi ve yakın çevresi ile ilgili tanıdık kelimeleri ve kalıp ifadeleri kullanarak kısa, basit diyaloglar kurar. Karşısındaki yavaş ve net konuştuğunda tanıdık kelimeleri, kalıp ifadeleri anlar. Karşısındaki kişi ihtiyaç duyduğunda tekrar eder veya açıklarsa konuşmayı anlar ve konuşmaya katılır. Konuşmayı devam ettirir ve sonlandırır. Afiş, ilan, katalog, fiyat etiketi, kısa not, elektronik posta, kısa mektup ve benzerlerini anlar. Yalın ifadeler kullanarak kısa betimlemeler yapar. Sıradan ve gündelik ifadelerle günlük ihtiyaçlarını karşılar.
A2	Kendisi, ailesi ve arkadaşları ile ilgili basit bilgiler verir, evi ve yaşadığı çevresiyle ilgili basit düzeyde konuşur, basit düzeyde yapılan duyuruları anlar, uyarı levhaları ve benzerlerini anlar, basit düzeyde yol ve yemek tarifi verir, günlük alışkanlıklardan, planlardan, geçmişteki olaylardan kısa ve basit şekilde bahseder. Belli kalıp ifadeleri kullanarak alışveriş yapar. Belli bağlaçları kullanarak kısa ve basit metinler yazar.

7. ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME

Öğrenme ve öğretme sürecinin ayrılmaz ve en önemli parçası olan ölçme ve değerlendirmenin dil eğitiminde etkili bir şekilde gerçekleştirilebilmesi için Farsça Dersi Öğretim Programı'nda geleneksel ölçme tekniklerine yer verilmekle birlikte öğrencilerin öğrenme süreçlerinin daha çok dikkate alındığı tamamlayıcı ölçme ve değerlendirme tekniklerine de yer verilmiştir. Tamamlayıcı ölçme ve değerlendirme teknikleri, öğrencinin öğrenme süreci içerisindeki çalışma performansını da değerlendirir.

Ölçme, bireylerin ya da nesnelerin belirli özelliklere sahip olup olmadığının, eğer sahiplerse sahip oluş derecesinin belirlenerek sonuçlarının sembollerle veya sayılarla ifade edilmesidir. Değerlendirme ise ölçme sonuçlarını bir ölçütle kıyaslayarak ölçülen nitelik hakkında bir karara varma sürecidir.

Farsça Dersi Öğretim Programı'nda öğrenme sürecinin en önemli tamamlayıcı unsuru olan ölçme ve değerlendirme teknikleri hem sonuç hem de süreç odaklıdır. Öğrencilerin doğru bir şekilde değerlendirilmesi için öğrenme sürecinde yaşadıkları tecrübeler de dikkate alınmalıdır. Alternatif değerlendirme ve otantik değerlendirme diye de adlandırabileceğimiz bu tamamlayıcı değerlendirme tekniklerinde süreç değerlendirme, sonuç değerlendirme kadar önem kazanmaktadır. Bu nedenle Farsça Dersi Öğretim Programı'nda davranışsal değişiklik esas olarak hedef alındığından ölçme ve değerlendirme öğrenmenin bilişsel (okuduğunu anlama, yorumlama, karşılaştırma vs.) duyuşsal (kültürler arası farkındalık, dil öğrenmeye ilgi duyma vs.) ve psikomotor (sesli okuma, yazma, şarkı söyleme, konuşma gibi zihin ve kas koordinasyonu ile ilgili beceriler) düzeyinde yapılmalıdır. Bu tür davranışsal kazanımların ölçülmesi süreklilik arz ettiğinden dil öğrenimi sadece klasik sınav usullerinde olduğu gibi sonuç odaklı değil süreç odaklı olmalıdır. Öğrencilerin bireysel farklılıkları göz önünde bulundurulmalı ve onların yaratıcılıkları ön plana çıkarılmalıdır.

Farsça Dersi Öğretim Programı'nın uygulanmasında kontrol listeleri (öz değerlendirme, akran değerlendirme, öğreneni değerlendirme vs.), gelişim dosyası, performans ve proje ödevi yapma, sunum yapma, müzakere yapma ve ders ajandası tutma gibi değerlendirme ölçekleri kullanılmalıdır. Bu süreç odaklı tekniklerin yanı sıra geleneksel ölçme teknikleri (açık uçlu sorular, boşluk doldurma, çoktan seçmeli sorular, eşleştirme, doğru yanlışı bulma vs.) de kullanılır.

Farsça Dersi Öğretim Programı A1 Seviyesi Kazanım Tablosu

Tema 1	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
MERHABA	<p>Dinleme</p> <p>A1.1. D1. Alfabedeki sesleri tanır.</p> <p>A1.1. D2. Duyduğu selamlaşma ve vedalaşma ifadelerini ayırt eder.</p> <p>A1.1. D3. Dinlediği metinde kendini tanıtmayla ilgili ifadeleri anlar.</p> <p>A1.1. D4. Dinlediği metinde hâl hatır sorma ifadeleri anlar.</p> <p>A1.1. D5. Türkçedeki Farsça kelimeleri ayırt eder.</p> <p>Okuma</p> <p>A1. 1. O1. Gördüğü harf ve kelimeleri okur ve anlamlandırır.</p> <p>A1. 1. O2. Okuduğu metinde selamlaşma ve vedalaşmayla ilgili ifadeleri ayırt eder.</p> <p>A1. 1. O3. Basit düzeyde kendini tanıtmayla ilgili kısa diyalogları anlar.</p> <p>A1. 1. O4. Okuduğu metinde Türkçedeki Farsça kelimeleri ayırt eder.</p> <p>Konuşma</p> <p>A1. 1. K1. Alfabedeki harflere ait sesleri çıkarır.</p> <p>A1. 1. K2. Selamlaşma ve vedalaşma ifadelerini doğru söyler.</p> <p>A1. 1. K3. Kendini tanıtır.</p> <p>A1. 1. K4. Hâl hatır sorar.</p> <p>A1. 1. K5. Kişisel soru sorar ve cevap verir.</p> <p>Yazma</p> <p>A1. 1. Y1. Alfabedeki harfleri yazar.</p> <p>A1. 1. Y2. Harfleri bitiştirerek anlamlı kelimeler yazar.</p>	<p>A1.1. D4./ K4. Kültürel öğelerin gerektirdiği durumlar dikkate alınarak hâl hatır sorularında nezaket kurallarına dikkat çekilir.</p> <p>A1.1. D3./ O3/ K3. Ülkeler ve ülkelerin dilleri tanıtılır.</p> <p>A1.1. D5. / O4. Farsçadan Türkçeye geçmiş kelimelerden faydalanarak çeşitli etkinlikler yapılır.</p> <p>A1.1. Y1./ Y2. Öğrencilere Farsça yazma ile ilgili ayrıca destek verilmelidir.</p>	<p>الفباى فارسى (Fars Alfabesi) سلام (Selam) صبح بخير (Günaydın!) من جان هستم. (Ben Can'ım.) اسم من جان است. (Benim adım Can'dır.) اسم شما چیست؟ (Adınız nedir?) از آشنایى با شما خوشبختم. (Tanıştığımıza memnun oldum.) شب بخير. (İyi geceler.) خداحافظ (Hoşçakal) حال شما چطور است؟ / شما چطورید؟ (Nasılsınız?) ممنون. خوبم. (Teşekkürler iyiyim.) / سلامتی شما کجایی هستید؟ / شما اهل کجا هستید؟ (Nerelisiniz?) من نیگدوی هستم. / من اهل نیگده هستم. (Nigdeliyim.)</p>

Tema 2	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
AİLEM	<p>Dinleme A1.2. D1. Dinlediği metinde kişilerin yaşlarını anlar. A1.2. D2. Aile ve akrabalık bildiren ifadeleri ayırt eder. A1.2. D3. Dinlediği kısa metinde meslekleri ayırt eder. A1.2. D4. Dinlediği metinde aile bireylerinin fiziksel ve kişisel özellikleriyle ilgili gerekli bilgiyi çıkarır.</p> <p>Okuma A1. 2. O1. Okuduğu metinde kişilerin yaşlarını anlar. A1. 2. O2. Aile ile ilgili basit cümleleri okur ve anlamlandırır. A1. 2. O3. Kısa ve basit metinlerde kişisel bilgileri anlar. A1. 2. O4. Okuduğu metinde aile bireylerinin fiziksel ve kişisel özellikleri ile ilgili bilgileri belirler.</p> <p>Konuşma A1. 2. K1. 1'den 100'e kadar sayıları sayar. A1. 2. K2. Aile bireylerini tanıtır. A1. 2. K3. Mesleklerle ilgili sorular sorar ve cevap verir. A1. 2. K4. Kendisi ve/ veya aile bireylerinin fiziksel ve kişisel özellikleriyle ilgili soru sorar ve cevap verir.</p> <p>Yazma A1. 2. Y1. 1'den 100'e kadar sayıları yazar. A1. 2. Y2. Kişisel bilgileriyle ilgili basit form doldurur. A1. 2. Y3. Aile bireylerini tanıtır. A1. 2. Y4. Aile bireylerinin fiziksel ve kişisel özelliklerini anlatan kısa bir metin yazar.</p>	<p>A1.2. O2. / K2. / Y3. İşaret zamirlerini kullanarak aile bireylerini tanıtır. A1.2. D4. / O4. / K4. / Y4. Ek fiilin bitişik çekimlerine dikkat çekilir.</p>	<p>من، تو، او، ما، شما، آنها (Şahıs zamirleri) این/آن کیست؟ (Bu/O kimdir?) این/آن مادر من است. (Bu/O benim annemdir.) شما چند سال دارید؟ (Kaç yaşındasınız?) من سی و یک سال دارم. (Otuz bir yaşındayım.) شغل شما چیست؟/ شما چکاره هستید؟ (Mesleğiniz nedir?) من معلم هستم. (Ben öğretmenim.) پدر من معلم است/ نیست. (Benim babam öğretmendir.) من هستم/نیستم. (-y)im/değilim.) من بودم/نبودم. (idim/değildim.)</p>

Tema 3	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
EVİM VE ÇEVREM	<p>Dinleme A1.3. D1. Dinlediği metinde evin bölümlerini ayırt eder. A1.3. D2. Evdeki nesnelere ne olduğunu anlar. A1.3. D3. Dinlediği metinde belirli bina adlarını ayırt eder. A1.3. D4. Dinlediği metinde nesne ve mekânların özelliklerini ayırt eder. A1.3. D5. Dinlediği metinde konum bildiren ifadeleri anlar. A1.3. D6. Dinlediği metinde yol tarifini anlar.</p> <p>Okuma A1. 3. O1. Evin bölümleri ile ilgili basit metni anlar. A1. 3. O2. Okuduğu metinde şehir merkezi ve/ veya evin çevresindeki yapılarla ilgili ifadeleri anlar. A1. 3. O3. Okuduğu metinde konum bildiren kısa ve basit bilgiyi çıkarır. A1. 3. O4. Verilmiş görsellerden faydalanarak yön takip eder.</p> <p>Konuşma A1. 3. K1. Var/yok ifadeleri kullanarak evin bölümleri ve ev eşyaları hakkında konuşur. A1. 3. K2. Evdeki nesnelere konumlarını belirterek ikili veya grup olarak konuşur. A1. 3. K3. Çevresinde gördüğü nesnelere çeşitli özelliklerine göre betimler. A1. 3. K4. Belirli bina adlarını kullanarak yaşadığı yeri betimler. A1. 3. K5. Yön tarif eder.</p> <p>Yazma A1. 3. Y1. Var/yok ifadelerini kullanarak evini ve çevresini anlatan kısa bir metin yazar. A1. 3. Y2. Verilen görsellerden faydalanarak eşya ve/ veya binalarla ilgili kısa ve basit betimlemeler yazar. A1. 3. Y3. Harita gibi bir görselden faydalanarak yön tarifi yazar.</p>	<p>A1.3. D4. Nesne ve mekânların özellikleri için büyük, küçük, uzun, yeşil, mavi ve benzer ifadelerin kullanımını sağlar. A1.3. D5. / O3. / Y1. / Y2. Öğrenciler işaret zamirlerini kullanarak evdeki eşyaların adlarını, konumlarını sorar ve söyler. A1.3. D4. / Y2. Tamlama öğretiminde kurallara dikkat çekilir. A1.3. D4. / Y2. Bitişik şahıs zamirleri kurallarına dikkat çekilir. A1.3. D5. İçinde, üzerinde, yanında gibi ifadeleri kullanması istenir. A1.3.K4. Banka, postane, hastane gibi bina adlarını kullanması istenir.</p>	<p>اینجا/آنجا کجا است؟ (Burası/Orası neredir?) اینجا/آنجا آشپزخانه است/نیست. (Burası/Orası mutfaktır/değildir.) این/آن چیست؟ (Bu/O nedir?) این/آن میز است/نیست. (Bu/O masadır/değildir.) اتاق‌ها/زنان (Odalar/kadınlar) میز علی/دفتر بزرگ (Ali'nin masası/büyük defter) کتاب من / کتابم (benim kitabım/kitabım) من.....دارم/ندارم. (Var/yok) بانک تهران کجا است؟ (Tehran Bankası nerede?) خیابان مهر را انتها برو. بعد به سمت راست بپیچ. (Mihr caddesinin sonuna git. Sonra sağa dön.)</p>

Tema 4	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
YAŞANMIŞ OLAYLAR	<p>Dinleme A1.4. D1. Dinlediği metinde haftanın günlerini, ayları ve tarihleri ayırt eder. A1.4. D2. Dinlediği metinde geçmişte olmuş olayları anlar. A1.4. D3. Dinlediği metinde olayları sırasına koyar. A1.4. D4. Dinlediği metinde neden sonuç ilişkisini çıkarır. A1.4. D5. Dinlediği metinde geçmişteki olaylarla ilgili gerekli bilgiyi çıkarır.</p> <p>Okuma A1. 4. O1. Geçmiş zamandaki olayları okur ve anlar. A1. 4. O2. Günler, aylar ve tarihlerle ilgili kısa metinleri anlar. A1. 4. O3. Kısa ve basit metinlerdeki neden sonuç ilişkisini anlar.</p> <p>Konuşma A1. 4. K1. Karşısındaki kişiye doğum tarihi gibi özel tarihleri sorar ve söyler. A1. 4. K2. Geçmişte olmuş olayları sırasıyla anlatır. A1. 4. K3. Konuşmalarında geçmişe ait zaman ifadelerini kullanır. A1. 4. K4. Neden sonuç ilişkisi kurar. A1. 4. K5. Geçmişteki olaylarla ilgili kısa ve basit konuşmalar yapar. A1. 4. K6. İkili veya grup çalışmalarında konuşmayı başlatır, devam ettirir ve sonlandırır.</p> <p>Yazma A1. 4. Y1. Ayları, günleri ve tarihleri kullanarak geçmiş zamanda kısa bir hikâye yazar. A1. 4. Y2. Bağlaçları kullanarak geçmişte yaşadığı olaylarla ilgili kısa bir metin yazar.</p>	<p>A1.4. D3. / D4. / K4. / Y2 Farsça edatların kullanımına dikkat çekilir. A1.4. D1. / O2. /K1/ Y1. İran'ın kullandığı takvim hakkında bilgi verilir. A1. 4. K3. Dün, geçen Cuma, geçen hafta, iki gün önce, 2015 yılında gibi geçmişe ait zaman ifadelerinin kullanımı sağlanır. A1. 4. Y2. Günce, telefon mesajı, mektup ve elektronik postası yazarken bağlaç kullanımına dikkat çekilir.</p>	<p>شنبه، یک شنبه، دو شنبه، سه شنبه، چهار شنبه، پنج شنبه، جمعه (Cumartesi, Pazar, Pazartesi, Salı, Çarşamba, Perşembe, Cuma) فروردین، اردیبهشت، خرداد، تیر، مرداد، شهریور، مهر، آبان، آذر، دی، بهمن، اسفند (aylar) من رفتم/نرفتم. (Ben gittim/gitmedim.) را/به/در/از/با/برای و، بعد، قبل، اما، وقتی، چون، زیرا، ولی (bağlaçlar)</p>

Tema 5	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
GÜNLÜK HAYATIM	<p>Dinleme A1.5. D1. Dinlediği metinde hava durumu ve mevsimlerle ilgili ifadeleri anlar. A1.5. D2. Dinlediği metinde saatin kaç olduğunu anlar. A1.5. D3. Dinlediği metinde alışkanlıklarla ilgili ifadeleri anlar. A1.5. D4. Dinlediği metinde bilimsel gerçekleri ayırt eder. A1.5. D5. Dinlediği metinde günlük tekrar eden eylemleri ve sıklık bildiren zarfları anlar. A1.5. D6. Dinlediği metinde şu anda yapılan eylemleri anlar.</p> <p>Okuma A1. 5. O1. Okuduğu metinde hava durumu ve mevsimlerle ilgili ifadeleri anlar. A1. 5. O2. Okuduğu metinden saatlerle ilgili ifadeleri çıkarır. A1. 5. O3. Alışkanlıklarla ilgili bir metni anlar. A1. 5. O4. Okuduğu metinde bilimsel gerçekleri anlar. A1. 5. O5. Okuduğu metinde günlük tekrar eden eylemleri ve sıklık zarflarını anlar. A1. 5. O6. Okuduğu metinde şu anda yapılan eylemleri ayırt eder.</p> <p>Konuşma A1. 5. K1. Hava durumu ve mevsimlerle ilgili kısa diyaloglar kurar. A1. 5. K2. Saatin kaç olduğunu sorar ve söyler. A1. 5. K3. Alışkanlıklarını anlatır. A1. 5. K4. Bilimsel gerçekleri ifade eder. A1. 5. K5. Bir eylemi ne sıklıkla yaptığını söyler. A1. 5. K6. Telefonda ve/ veya yüz yüze konuştuğu kimseye neler yaptığını sorar ve söyler.</p> <p>Yazma A1. 5. Y1. Hava durumu ve mevsimlerle ilgili kısa ve basit metinler yazar. A1. 5. Y2. Her gün yaptığı işlerin saatini belirterek kısa bir metin yazar. A1. 5. Y3. Alışkanlıklarla ilgili kısa bir metin yazar. A1. 5. Y4. Günlük tekrar eden eylemleri anlatan kısa metinler yazar. A1. 5. Y5. Şu anda yaptığı eylemleri anlatan kısa metinler yazar.</p>	<p>A1. 5. K5. / Y4. Sıklık bildiren zarfları kullanmaları sağlanır. A1. 5. Y5. Eylemleri anlatırken kısa metinler yazmaları istenir.</p>	<p>بهار، تابستان، پاییز، زمستان (, yaz, ilkbahar, sonbahar, kış) امروز هوا بارانی است. (Bugün hava yağmurludur. ساعت چند است؟ (Saat kaç?) ساعت یک و نیم است. (Saat bir buçuk.) من هر روز صبح ساعت هفت بیدار می شوم. (Ben her gün sabah yedide uyanırım.) آب در 0 درجه سانتیگراد یخ می شود. (Su 0°C derecede donar.) او همیشه با اتوبوس به دانشگاه می رود. (O her zaman okula otobüsle gider.) الآن آنها درس می خوانند. (Şimdi onlar ders çalışıyorlar.)</p>

Tema 6	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
SOSYAL HAYATIM	<p>Dinleme A1.6. D1. Dinlediği metinde yiyecek, içecek ve kıyafet isimlerini anlar. A1.6. D2. Çeşitli mekânlardaki fiyat ve zamanla ilgili anonsları anlar. A1.6. D3. Dinlediği metinde yasak ve zorunluluk bildiren cümleleri anlar. A1.6. D4. Dinlediği metinde öneri, rica, olasılık ve izin gibi ifadeleri ayırt eder. A1.6. D5. Dinlediği metinde hobi ve becerilerle ilgili ifadeleri çıkarır.</p> <p>Okuma A1. 6. O1. Okuduğu bir metinde yiyecek, içecek ve kıyafet isimlerini ayırt eder. A1. 6. O2. Basit uyarı ve yasak bildiren ifadelerin olduğu kısa metinleri okur ve anlar. A1. 6. O3. Kısa bir metindeki zorunluluk, olasılık, öneri ve rica cümlelerini okur ve anlar. A1. 6. O4. Okuduğu metinde hobi ve beceriler ile ilgili ifadeleri çıkarır.</p> <p>Konuşma A1. 6. K1. Konuşmalarında deyim ve kalıplaşmış cümleler kullanır. A1. 6. K2. Alışveriş diyalogu kurar. A1. 6. K3. Bir ürünün fiyatını sorar ve anlar. A1. 6. K4. Karşısındakini uyarır ve uyarı ifadelerine karşılık verir. A1. 6. K5. Karşısındaki kişiden yardım, öneri ister ve kendisine sorulduğunda cevap verir. A1. 6. K6. Basit rica cümleleri sorar ve cevap verir. A1. 6. K7. Karşılıklı bir konuşmada karşısındaki kişiden izin ister, kendisinden izin istenildiğinde izin verir ya da vermez. A1. 6. K8. Hobileri ve becerileri hakkında konuşur.</p> <p>Yazma A1. 6. Y1. Yiyecek, içecek ve kıyafet isimlerini doğru yazar. A1. 5. Y2. Öneri, rica, uyarı, olasılık ve zorunluluk ifadelerini içeren kısa ve basit diyaloglar yazar. A1. 6. Y3. “Ama”, “fakat”, “çünkü” ve “bu yüzden” gibi bağlaçlar kullanarak basit cümleler yazar. A1. 6. Y4. Bir metne ilişkin sorulara basit sorulara kısa cevaplar yazar. A1. 6. Y5. Hobilerini ve becerilerini anlatan kısa bir metin yazar.</p>	<p>A1.6. K2. Alışveriş yaparken kullanılan “Kolay gelsin.” gibi kalıplaşmış ifadelere dikkat çeker. A1.6. D2. / K3. Ağırlık ölçüleri, İran para birimi hakkında bilgiler verilir.</p>	<p>پنیر، نان، آب، دوغ، سیب، نارنج، شلوار، پیراهن، کت (Peynir, ekmek, su, ayran, elma, portakal, pantolon, gömlek) سلام، خسته نباشید. نان دارید؟ (Merhaba, kolay gelsin. Ekmek var mı?) بله (Evet.) قیمتش چند است؟(Ne kadar?) دو هزار و پانصدت. مان است. (2500 tümen) دست نزنید. (Dokunmayın!) باید این کار را انجام بدهید. (Bu işi bitirmelisin.) چشم.(Tamam.) ممکن است فردا به تهران بروم. (Yarın Tahran'a gidebilirim.) می توانید این شلوار را عوض کنید (Bu pantolonu değiştirebilir misiniz?) باشد.) اجازه است/ می توانم برای چند دقیقه کلاس را ترک کنم؟ ((Birkaç dakika sınıftan çıkabilir miyim?) حتماً.(Tabi.) کتاب خواندن را خیلی دوست دارم. (Kitap okumayı çok severim.) می توانم شما را بشناسم. (Yüzebiliyorum.)</p>

Farsça Dersi Öğretim Programı A2 Seviyesi Kazanım Tablosu

Tema 1	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
BİREY VE TOPLUM	<p>Dinleme A2.1. D1. Dinlediği metinde selamlaşma ve vedalaşma ifadelerini anlar. A2.1. D2. Dinlediği metinde kişisel bilgileri ayırt eder. A2.1. D3. Dinlediği metinde kişinin fiziksel ve kişisel özelliklerini ayırt eder. A2.1. D4. Dinlediği metinde karşılaştırma ifadelerini ayırt eder. A2.1. D5. Dinlediği metinde duygu hâllerini anlar.</p> <p>Okuma A2. 1. O1. Okuduğu metinde selamlaşma ve vedalaşma ifadelerini anlar. A2. 1. O2. Okuduğu metinde kişisel bilgileri ayırt eder. A2. 1. O3. Okuduğu metinde kişinin fiziksel ve kişisel özelliklerini ayırt eder. A2. 1. O4. Okuduğu metinde karşılaştırma ifadelerini ayırt eder. A2. 1. O5. Okuduğu metinde duygu hâllerini anlar.</p> <p>Konuşma A2. 1. K1. Selamlaşır, kendini tanıtır ve karşısındaki kişiyi tanımak için sorular sorar. A2. 1. K2. Kişisel bilgi verir. A2. 1. K3. Fiziksel ve kişisel özelliklerden uygun sıfat ve ifadeleri kullanarak bahseder. A2. 1. K4. Çeşitli ifadeler kullanarak duygularından bahseder. A2. 1. K5. Konuşmasında karşılaştırma yapar.</p> <p>Yazma A2. 1. Y1. Kendisi ile ilgili kişisel bilgileri içeren kısa metinler yazar. A2. 1. Y2. Fiziksel ve kişisel özelliklerden uygun sıfat ve ifadeleri kullanarak kısa metinler yazar. A2. 1. Y3. Uygun ifadeler kullanarak mektup ve elektronik posta yazar. A2. 1. Y4. Sıfatları kullanarak karşılaştırma yapar. A2. 1. Y5. Duygu hâllerini betimler.</p>	<p>A2.1. D2. / O2./ K2. / Y1. Kişisel bilgi olarak adı, soyadı, nereli ve kaç yaşında olduğu, mesleği, elektronik posta adresi, telefonu vs. hakkında soru sorar ve cevap verir.</p> <p>A2.1. D3. / O3./ K3. / Y2. Çok, oldukça, biraz, gerçekten gibi pekiştiricilerin kullanımına dikkat çekilir ve örnekler verilir.</p> <p>A2.1. D3. / O3./ K3. / Y2. Otantik metinler üzerinde çalışılarak fiziksel ve kişisel özellikler için sık kullanılan günlük ifadelere dikkat çekilir.</p> <p>A2. 1. Y2. Uygun sıfat ve ifadeleri kullanmaya dikkat çekilir.</p> <p>A2. 1. Y3. Mektup türüne uygun hitap, giriş, gelişme ve sonuç ifadeleri kullanmaları istenir.</p> <p>A2.1. D5./ O1. / K4. / Y5. Kızgınlık, üzüntü, şaşkınlık gibi duygu hâllerini anlar.</p>	<p>قیافه اش چه جورى است؟ چه شکلى است؟ (Görünüşü nasıl?) قد بردم بلند است، عینک می زند، سبیل دارد، موهایش هم سیاه است. (Erkek kardeşimin boyu uzun, gözlük takar, bıyığı var ve saçları da siyahtır.) خواهرم، زنى حساس و زودرنج است. (Kız kardeşim hassas ve kırılğan bir kadındır.) ژاله زندگى خيلى راحتى دارد ولى هميشه نگران آینده است. او زنى بدبين است. (Jale'nin çok rahat bir yaşantısı vardır fakat her zaman gelecekte endişe duyar. Karamsar bir kadındır.) از تعجب دهانم باز مانده است. (Şaşkınlıktan ağzım açık kaldı.) صورت مینا از خجالت سرخ شده است. (Utançtan Mina'nın yüzü kızardı) ژاله راحتتر از دارا است. راحتترین کس در این کلاس ژاله است. (Jale, Dara'dan daha rahattır. Sınıftaki en rahat kişi Jale'dir.)</p>

Tema 2	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
DOĞA VE CANLILAR	<p>Dinleme A2.2. D1. Dinlediği metinde hayvan isimlerini ayırt eder. A2.2. D2. Dinlediği metinde hayvanlar ile ilgili genel bilgileri anlar. A2.2. D3. Dinlediği metinde coğrafi terimleri anlar. A2.2. D4. Dinlediği metinde mevsimler ve doğanın değişimi ile ilgili ifadeleri ayırt eder.</p> <p>Okuma A2. 2. O1. Okuduğu metinde hayvan isimlerini ayırt eder. A2. 2. O2. Okuduğu metinde hayvanlar ile ilgili genel bilgileri anlar. A2. 2. O3. Uyarı metinlerini okur ve anlar. A2. 2. O4. Okuduğu metinde coğrafi terimleri anlar. A2. 2. O5. Okuduğu metinde mevsimler ve doğanın değişimi ile ilgili ifadeleri anlar.</p> <p>Konuşma A2. 2. K1. Hayvan isimlerini söyler. A2. 2. K2. Bir hayvanı genel özellikleri ile betimler. A2. 2. K3. Görsel yardımı ile coğrafi terimleri ve yer zarflarını kullanarak betimleme yapar. A2. 2. K4. Birilerine uyarı yapar. A2. 2. K5. Mevsimler ve doğanın değişimi ile ilgili karşılıklı konuşur.</p> <p>Yazma A2. 2. Y1. Hayvan isimlerini doğru yazar. A2. 2. Y2. Bir hayvanın genel özellikleriyle ilgili kısa metinler yazar. A2. 2. Y3. Görsel yardımı ile kısa bir metin yazar. A2. 2. Y4. Uyarı levhası yazar. A2. 2. Y5. Mevsimler ve doğanın değişimi ile ilgili basit metinler yazar.</p>	<p>A2.2. D2. / O2. / K2. / Y2. Hayvanların fiziksel özelliklerinden, yaşam alanlarından ve neler yapabildiğinden bahsedilir. A2.2. D3. / O4. / K3. / Y3. Dağ, tepe, nehir, okyanus gibi coğrafi terimler verilir. A2. 2. O3. Hayvanat bahçesi ve doğal parklar gibi yerlerdeki uyarı metinlerine dikkat çekilir. A2. 2. Y3. Coğrafi terimleri ve yer adlarını kullanmaları istenir.</p>	<p>- پستانداران: شتر، روباه، گوزن، آهو، پلنگ... (Memeliler: deve, tilki, geyik, ceylan, kaplan) - پرندگان: عقاب، جغد، طوطی، دارکوب... (Kuşlar: kartal, baykuş, papağan, ağaçkakan) - خزندگان: مار، مارمولک، تمساح... (Sürüngenler: yılan, kertenkele, timsah) - آبزیان: ماهی، کوسه، خرچنگ، عروس دریایی... (Su canlıları: balık, köpekbalığı, yengeç, deniz anası) عقاب در آسمان پرواز می کند، ماهی در آب شنا می کند، تمساح روی زمین می خزد (Kartal gökyüzünde uçar, balık suda yaşar, timsah yerde sürünür). از نزدیک شدن به قفس حیوانات خودداری کنید! (Hayvanların kafeslerine yaklaşmayınız.) - پدیده های طبیعی: دریا، خلیج، کوه، کویر، جنگل، آبشار، اقیانوس، ساحل... (Coğrafi terimler: deniz, körfez, dağ, çöl, orman, şelale, okyanus) در شمال ایران دائماً باران می بارد و هوایی معتدل و مرطوب دارد. (İran'ın kuzeyinde daima yağmur yağar ve nemli ve ılıman bir iklimi vardır.)</p>

Tema 3	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
YİYECEK VE İÇECEKLER	<p>Dinleme A2.3. D1. Dinlediği metinde yiyecek ve içecek ifadelerini ayırt eder. A2.3. D2. Dinlediği metinde sayı ve miktar belirten ifadeleri ayırt eder. A2.3. D3. Dinlediği metinde yiyecek ve içeceklerle ilgili bilgileri anlar. A2.3. D4. Dinlediği yemek tarifini anlar.</p> <p>Okuma A2. 3. O1. Okuduğu metinde yiyecek ve içecek ifadelerini anlar. A2. 3. O2. Okuduğu metinde miktar bildiren ifadeleri anlar. A2. 3. O3. Okuduğu metinde yiyecek ve içeceklerle ilgili bilgileri anlar. A2. 3. O4. Yemek tarifi okur ve anlar. A2. 3. O5. Yemek siparişi ile ilgili diyalogu anlar.</p> <p>Konuşma A2. 3. K1. Kalıp ifadeleri kullanarak alışveriş yapar. A2. 3. K2. Konuşmasında miktar bildiren ifadeleri kullanır. A2. 3. K3. Yiyecek ve içecekler hakkında betimlemeler yapar. A2. 3. K4. Sevdiği ve sevmediği yiyecek ve içeceklerden bahseder. A2. 3. K5. Yemek tarifi verir. A2. 3. K6. Yemek siparişi verir. A2. 3. K7. Kalıp ifadeleri kullanır.</p> <p>Yazma A2. 3. Y1. İhtiyaç listesi hazırlar. A2. 3. Y2. Sayı ve miktar belirten ifadeleri kullanarak kısa bir diyaloglar yazar. A2. 3. Y3. Yiyecek ve içecekler hakkında betimlemeler yaparak kısa metinler yazar. A2. 3. Y4. Yemek tarifi yazar. A2. 3. Y5. Yemek siparişi ile ilgili bir diyalog yazar.</p>	<p>A2.3. D1. Günlük temel ihtiyaçları olan meyve, sebze ve diğer yiyecek içecek ifadelerinin kullanımı sağlanır. A2.3. D1. / O1. Market tanıtım broşürleri, ürün etiketleri gibi otantik materyaller sınıf içinde kullanılır. A2.3. D3. Yiyecek ve içeceklerin acı, tatlı, sıcak, soğuk gibi özelliklerini anlamaları beklenir. A2.3. D4. / O5. / K5. / Y4. İran'a ait yemek tarifleri verilir. A2.3. K7. Alışverişteki nezaket kurallarına dikkat çekilir. A2. 3. K7. "Kolay gelsin." ve "Afiyet olsun." gibi kalıp ifadeleri kullanımı sağlanır. A2. 3. D2. / O2. / Y2. / K2. Hiç, az, çok, çok fazla gibi sayı ve miktar belirten ifadelerinin kullanımına dikkat çekilir. A2. 3. Y2. Hiç, az, çok, çok fazla gibi ifadeleri kullanmaları sağlanır. A2. 3. Y3. Yiyecek ve içecekleri betimleyen sıcak, soğuk ve lezzetli gibi ifadelerin kullanımı sağlanır.</p>	<p>میوه ها: نارنگی، موز، سیب، هندوانه، گلابی... (Meyveler: mandalina, muz, elma, karpuz, armut...) سبزیجات: هویج، پیاز، سیب زمینی، کاهو... (Sebzeler: havuç, soğan, patates, marul...) بفرمایید. (Buyurun.) موز کیلویی چند است؟ (Bir kilo muz ne kadar?) کیلویی 4000 تومن. (1 kilo 4000 Tümen.) دو کیلو بدهید، لطفاً. (2 kilo verin lütfen.) بکشم؟ وزن کنم؟ (Tartayım mı?) چقدر می شود؟ قیمتش چند است؟ (Ne kadar?) این چلو کباب خیلی خوشمزه است ولی یک کم بی نمک است. (Bu Çelo Kebab çok lezzetli fakat biraz az tuzlu.) مواد لازم: سیب زمینی 2 عدد، نمک به میزان لازم، روغن 2 قاشق غذا خوری.... (Gerekli malzemeler: 2 adet patates, gerekli miktarda tuz, 2 yemek kaşığı yağ...) - سیب زمینی ها را پوست کنید و بشویید. بعد سیب زمینی ها را خرد کنید ... (Patatesleri soyun ve yıkayın. Sonra patatesleri doğrayın.) - گارسن: بفرمایید چی میل می کنید؟ (Garson: Buyurun ne istersiniz?) - دارا: یک پرس چلو کباب لطفاً. (Dara: Bir porsiyon Çelo Kebab lütfen.) - گارسن: امر دیگری ندارید؟ ... (Başka bir isteğiniz var mı?) - صورت حساب لطفاً! (Hesap lütfen!) - قابل نذرلد. (Önemli değil.) - دست شما درد نکند! (Eliniz dert görmesin!) - نوش جان! (Afiyet olsun!)</p>

Tema 4	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
EĞİTİM VE KARIYER	<p>Dinleme A2.4. D1. Dinlediği metinde sınıf içi yönergeleri anlar. A2.4. D2. Dinlediği metinde geçen sınıf ve okulda uygulanan kuralları anlar. A2.4. D3. Dinlediği metinden okul dersleri, kurslar, kulüpler vs. hakkında kısa ve basit bilgi edinir. A2.4. D5. Dinlediği metinde eğitim ve iş tecrübeleri ile ilgili ifadeleri anlar. A2.4. D6. Dinlediği metinde mesleklerle ilgili basit bilgileri anlar.</p> <p>Okuma A2. 4. O1. Sınıf içi yönergeleri okur ve anlar. A2. 4. O2. Okuduğu metinde geçen sınıf ve okulda uygulanan kuralları anlar. A2. 4. O3. Okuduğu metinde okul dersleri, kurslar, kulüpler vs. hakkında kısa ve basit bilgileri anlar. A2. 4. O4. Okuduğu metinde okul, kurs ya da iş yerinde geçen günlük eylemleri anlar. A2. 4. O5. Okuduğu metinde belli başlı meslekleri ayırt eder ve onlarla ilgili kısa betimlemeleri anlar.</p> <p>Konuşma A2. 4. K1. Karşılıklı sınıf içi yönergeler verir ve uygular. A2. 4. K2. Karşılıklı konuşmada okul dersleri, kurslar, kulüpler vs. hakkında kısa ve basit bilgiler verir. A2. 4. K3. Okul, kurs ya da iş yerinde geçen bir gününü anlatır. A2. 4. K4. İş görüşmesinde geçmişteki eğitimden ve iş tecrübelerinden bahseder. A2. 4. K5. Belli başlı meslekleri söyler ve onlarla ilgili kısa betimlemeler yapar.</p> <p>Yazma A2. 4. Y1. Sınıf, okul ve kütüphane ile ilgili bir kurallar listesi hazırlar. A2. 4. Y2. Okul, kurs, kütüphane gibi yerlerde istenen kayıt formunu doldurur. A2. 4. Y3. Okul, kurs ya da iş yerinde geçen bir gününü anlattığı basit bir metin yazar. A2. 4. Y4. Öz geçmişini yazar. A2. 4. Y5. Belli başlı mesleklerle ilgili kısa metinler yazar.</p>	<p>A2.4. D2. / O2. / Y1. Sınıf, okul ve kütüphane kurallarının olduğu otantik materyaller sınıfta kullanılır. A2.4. D6. / O5. / Y5. Kişilerin hangi işleri, o mesleklerde yaptığına dikkat çekilir. A2.4. D5. / K4. / Y4. Geçmiş iş ve eğitim tecrübelerinden bahsederken duyulan geçmiş zamandan yararlanır.</p>	<p>بیا پای تخته، بنشین، لطفاً کتاب‌های‌تان را باز کنید! (Tahtaya gel, otur, lütfen kitaplarınızı açın!) در کتابخانه با صدای بلند حرف نزنید! (Kütüphanede yüksek sesle konuşmayınız!) کلاس ریاضی روز پنج‌شنبه ساعت دو بعد از ظهر است. (Matematik dersi perşembe günü öğleden sonra saat ikidedir.) امروز کلاس اول شیمی بود. ما دانشجویان با استاد آشنا شدیم. کلاس دوم استاد درباره‌ی درس و کتابهای درسی توضیحات داد. ما هم در باره‌ی درس چیزهای مهم را یادداشت کردیم. (Bugün ilk ders kimyaydı. Biz öğrenciler hoca ile tanıştık. İkinci ders hoca ders ve ders kitaplarıyla ilgili açıklama yaptı. Biz de ders ile ilgili önemli şeyleri not aldık.) دو سال پیش از دانشگاه تهران فارغ التحصیل شدم و همان سال در این دانشگاه استخدام شدم. تا حالا برای کار کردن خارج از کشور نرفته‌ام. (İki sene önce Tahran Üniversitesi'nden mezun oldum ve o yıl bu üniversiteye yerleştim. Şimdiye kadar iş için yurt dışına çıkmadım.) پرستار: از بیماران پرستاری می‌کند. (Hemşire: Hastalara bakıcılık yapar.) نانوا: در نانوايي نان می‌پزد. (Fırıncı: Fırında ekmek pişirir.)</p>

Tema 5	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
EĞLENCE VE SPOR	<p>Dinleme A2.5. D1. Dinlediği metinde spor dallarını ve boş zaman etkinliklerini ayırt eder. A2.5. D2. Dinlediği metinde hoşlandığı veya hoşlanmadığı spor dallarını ve diğer etkinlikleri ayırt eder. A2.5. D3. Dinlediği bir metinde etkinliklerle ilgili önerileri anlar. A2.5. D4. Dinlediği metinde etkinliklerin ne sıklıkta yapıldığını ayırt eder.</p> <p>Okuma A2. 5. O1. Okuduğu metinde spor dallarını ve boş zaman etkinliklerini ayırt eder. A2. 5. O2. Okuduğu metinde spor dallarını ve diğer etkinlikleri anlar. A2. 5. O3. Ne sıklıkta etkinliklere katıldığından bahsedilen bir metni okur ve anlar. A2. 5. O4. Geleneksel günler ve bayramlar hakkında metinler okur ve anlar.</p> <p>Konuşma A2. 5. K1. Spor dallarından ve diğer etkinliklerden bahseder. A2. 5. K2. Çeşitli beceri ve yeteneklerini uygun kalıp ifadeleri kullanarak anlatır. A2. 5. K3. Çeşitli etkinlik öneren karşılıklı konuşma yapar. A2. 5. K4. Ne sıklıkta etkinliklere katıldığından bahseder. A2. 5. K5. Tebrik eder ve tebriğe cevap verir.</p> <p>Yazma A2. 5. Y1. Spor dalları ve diğer etkinliklerle ilgili basit metinler yazar. A2. 5. Y2. Çeşitli beceri ve yeteneklerini anlattığı basit metinler yazar. A2. 5. Y3. Çeşitli etkinlik önerisinde bulunan bir diyalog yazar. A2. 5. Y4. Ne sıklıkta etkinliklere katıldığından bahsettiği basit metin yazar. A2. 5. Y5. Tebrik kartı yazar.</p>	<p>A2.5. D1./ O1. / K1. / Y1. İran'ın milli sporundan bahsedilir. A2.5. D1./ O1. / K1. / Y1. Diğer boş zaman etkinlikleri olarak temel olan müzik, edebiyat, film türleri verilir. A2.5. D1./ O1. / K1. / Y1. İran'a ait önemli edebî eserlere, müzik türlerine ve filmlere dikkat çekilir. A2.5. Y1. Hoşlandığı ve hoşlanmadığı spor dalları hakkında yazmaları istenir. A2.5. K1. Hoşlandığı veya hoşlanmadığı spor dalları ve diğer etkinlikleri hakkında konuşması sağlanır. A2.5. O4. İran'ın geleneksel gün ve bayramlarından (dinî ve millî) bahsedilir. A2. 5. O4. Bilgi veren kısa metinler seçilmelidir. A2. 5. Y4. Sıklık bildiren zarfları kullanmaları beklenir. A2. 5. K4. Sıklık bildiren zarfları kullanmaları beklenir.</p>	<p>ورزش‌ها (فوتبال، شنا، کشتی، تیراندازی، والیبال، بسکتبال...) (Sporlar: futbol, yüzme, güreş, okçuluk, voleybol, basketbol...) من هر روز ورزش می‌کنم. (Ben her gün spor yaparım.) دوستم علی هر روز در پارک ملت می‌دود. (Arkadaşım Ali her gün Millet Parkı'na gider.) شما به کدام ورزش علاقه‌ی بیشتری دارید؟ (Siz daha çok hangi spor dalını seversiniz?) من فوتبال بازی را دوست دارم. (Ben futbol oynamayı severim.) من والیبال بازی را دوست ندارم. (Ben voleybol oynamayı sevmem.) فرهاد نظرت چیست؟ فردا برویم استادیوم آزادی و مسابقه‌ی ایران را از نزدیک ببینیم. (Ferhat görüşün ne? Yarın Azadi Stadyumu'na gidip İran'ın maçını yakından izleyelim.) عالیه، من تا حالا به استادیوم آزادی نرفته‌ام. خیلی دوست دارم این مسابقه را از نزدیک ببینم. (Çok iyi, ben şimdiye kadar Azadi Stadyumu'na gitmedim. Bu karşılaşmayı yakından görmeyi çok istiyorum.)</p>

Tema 6	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
TATİL	<p>Dinleme A2.6. D1. Dinlediği metinde belli başlı dünya ülkelerini, başkentlerini, milletlerini ve dillerini ayırt eder. A2.6. D2. Dinlediği metindeki tatil planlarını anlar. A2.6. D3. Uçak bileti ve otel odası ayırtma ile ilgili dinlediği bir metni anlar. A2.6. D4. Çeşitli yerlerde yapılan anonsları anlar.</p> <p>Okuma A2. 6. O1. Okuduğu metinde ülke, başkent, millet ve dil isimlerini ayırt eder. A2. 6. O2. Okuduğu metinde tatil planlarını anlar. A2. 6. O3. Okuduğu metinde bilet ve yer ayırtma ile ilgili ifadeleri anlar. A2. 6. O4. Gezilecek yerlerle ilgili tanıtım broşürü, kitapçık ve haritaları anlar. A2. 6. O5. Uçuş bilgi ekranı, otobüs ve tren gidiş geliş bilgi ekranlarını okur ve anlar.</p> <p>Konuşma A2. 6. K1. Karşılıklı konuşmalarda ülke, başkent, millet ve dil isimlerini sorar ve sorulara cevap verir. A2. 6. K2. Karşılıklı konuşmada tatil ile ilgili planlarından bahseder. A2. 6. K3. Kalıp ifadeleri kullanarak bilet ve yer ayırtır. A2. 6. K4. Otel giriş ve çıkış işlemleri ile ilgili konuşmalar yapar. A2. 6. K5. Gezilecek görülecek yerlerle ilgili basit bir sunum yapar.</p> <p>Yazma A2. 6. Y1. Yazılarında belli başlı dünya ülkelerini, başkentleri, milletleri ve dilleri kullanır. A2. 6. Y2. Tatil planlarıyla ilgili basit metinler yazar. A2. 6. Y3. Otel giriş ve çıkış işlemleri ile ilgili gerekli formları doldurur. A2. 6. Y4. Gezilecek görülecek yerlerle ilgili basit tanıtım yazısı yazar.</p>	<p>A2. 6. O4. / K5./ Y4. Gezilecek görülecek yerlerden ve turistik mekânlarından örnek verilir. A2.6. D4. Gar, otogar, havaalanı gibi yerlerde ve toplu taşıma araçlarında yapılan anonslar kullanılmalıdır. A2. 6. D1. / O1. Belirli ülke, başkent, millet ve dil isimleri içeren metinler kullanılmalıdır. A2. 6. K1. / Y1. Belirli ülke, başkent, millet ve dil isimlerini kullanmaları sağlanır. A2. 6. K3. Telefonla bilet veya yer ayırtmaları beklenir.</p>	<p>- ایران- ایرانی، کره- کره‌ای، فرانسه- فرانسوی، کانادا- کانادایی... (İran-İranlı, Kore-Koreli, Fransa-Fransız, Kanada-Kanadalı) ایران=تهران، ترکیه=آنکارا، فرانسه=پاریس، آلمان=برلین (İran-Tahran, Türkiye-Ankara, Fransa-Paris, Almanya-Berlin) روس‌ها به زبان روسی صحبت می‌کنند. (Ruslar Rusça konuşur.) امسال برای تعطیل کجا تشریف خواهی برد؟ (Bu sene tatile nereye gideceksin?) امسال برای تعطیل به شیراز خواهم رفت. (Bu sene tatile Şiraz'a gideceğim.) هتل لاله، بفرماید؟ (Lale Hotel, buyurun?) سلام خانم، روز بخیر! می‌خواستم برای اول تا پنجم فروردین اتاق رزرو کنم. (Selam hanımefendi, iyi günler! 1-5 Ferverdin için 1 oda rezerve etmek istemiştım.) برای آن تاریخ فقط چند تا اتاق دو نفره خالی داریم. (O tarih için iki kişilik sadece birkaç boş odamız var.) به نام کی رزرو کنیم؟ (Kimin adına rezerve edelim?) به نام ... (adına)... کشیدن سیگار یا استفاده از تلفن همراه در تمامی پروازهای شرکت هواپیمایی تهران ممنوع می‌باشد. (Tahran Havayolları'nın bütün uçuşlarında sigara içmek ve cep telefonu kullanmak yasaktır.)</p>

Tema 7	Kazanımlar ve Beceriler	Açıklamalar	Önerilen Dil Yapıları
SAĞLIK	<p>Dinleme A2.7. D1. Dinlediği metinde sağlıkla ilgili temel kavramları ayırt eder. A2.7. D2. Dinlediği metinde sağlık sorunlarını anlar. A2.7. D3. Dinlediği metinde sağlıkla ilgili tavsiyeleri anlar. A2.7. D4. Dinlediği metinde şart bildiren ifadeleri anlar.</p> <p>Okuma A2. 7. O1. Okuduğu metinde sağlıkla ilgili temel kavramları anlar. A2. 7. O2. Okuduğu metinde geçen sağlık sorunlarını anlar. A2. 7. O3. Okuduğu metinde sağlıkla ilgili tavsiyeleri anlar. A2. 7. O4. Okuduğu metinde neden- sonuç bildiren ifadeleri anlar. A2. 7. O5. Okuduğu metinde sağlıkla ilgili kalıp ifadeleri anlar.</p> <p>Konuşma A2. 7. K1. Sağlıkla ilgili temel kavramları kullanır. A2. 7. K2. Sağlık sorunlarından bahseder. A2. 7. K3. Karşılıklı konuşmada tavsiyede bulunur ve tavsiyelere karşılık verir. A2. 7. K4. Neden - sonuç bildiren ifadeler kullanır. A2. 7. K5. Konuşmasında kalıp ifadeleri kullanır.</p> <p>Yazma A2. 7. Y1. Yazılarında sağlıkla ilgili temel kavramları kullanır. A2. 7. Y2. Sağlık sorunlarından bahsettiği kısa bir metin yazar. A2. 7. Y3. Sağlıkla ilgili tavsiyelerin verildiği basit diyaloglar yazar. A2. 7. Y4. Şart bildiren cümleler yazar. A2. 7. Y5. Kalıp ifadeleri yazar.</p>	<p>A2.7. D1. / O1. Çok sık karşılaşılan sağlık sorunlarını içeren metinler tercih edilmelidir. A2. 7. O5. / K5. / Y5. “Geçmiş olsun.” ve “Çok yaşa.” gibi kalıp ifadelerine dikkat çekilir. A2. 7. K1. Sağlıkla ilgili temel kavramları kullanmaları gerektiği belirtilir. A2. 7. K4. Şart bildiren cümleler kurmaları sağlanır.</p>	<p>- سرما خوردن، عطسه کردن، تب داشتن، سرفه کردن... (Soğuk almak, hapşırma, ateşi olmak, öksürmek ...) - قرص، کپسول، شربت، آمپول، پماد.. (Hap, kapsül, şurup, iğne, pomat) - انگشتم بریده! پایم شکسته! (Parmağım kesik! Ayağım kırık!) بفرمایید، مشکل تان چه است؟ (Buyurun, sıkıntınız nedir?) آقای دکتر سرم درد می کند. خیلی سرفه می کنم. تب هم دارم. (Doktor bey başım ağrıyor. Çok öksürüyorum. Ateşim de var.) معاینه ات کنم. فقط سرماخوردگی است. این نسخه ات است. باید در خانه استراحت کنی. (Seni muayene edeyim. Sadece soğuk algınlığıdır. Bu reçetendir. Evde istirahat etmelisin.) -ممنونم آقای دکتر. (Teşekkürler, doktor bey.) اگر به بوی گل ها حساسیت داری، باید هر روز قرص حساسیت بخوری. (Eğer çiçek kokusuna alerjin varsa, her gün alerji hapi içmelisin.) - اگر گلو درد داری، باید روزی دو بار از این شربت بخوری. (Eğer boğaz ağrın varsa, günde iki kez bu şurubu içmelisin.)</p>